

Kapu-
ziner

Missionsprokura
Schweizer Kapuziner



Kartenkatalog der Kapuziner
Catalogue des cartes des Capucins
Catalogo delle cartoline dei Cappuccini
Catalog da las cartas dils Caputschins

MIT KARTEN HELFEN

Geschätzte Kundschaft

Herzlichen Dank für Ihr Interesse am Kartensortiment der Schweizer Kapuziner.

Mit dem Kauf unserer Karten unterstützen Sie die pastorale, soziale und karitative Missionsarbeit der Kapuziner in aller Welt.

So zum Beispiel in Tansania, Indonesien und weiteren Ländern, in denen unsere Brüder wirken (Schulung, Bildungswesen u.a.m.).

Alle Karten werden durch die Eingliederungsstätte VEBO in Olten verpackt.

KONDOLENZKARTEN

mit Einlageblatt deutsch

- Format 11,4 x 19,2 cm mit Briefumschlag

Wir nehmen Abschied und vertrauen auf ein Wiedersehen. Diese Karte will ein Zeichen hoffnungsvoller Verbundenheit sein in der Trauer um

Wir beten, dass die Liebsten, die uns vorausgehen, die ewige Freude finden. Ebenso engagieren wir uns für eine menschliche und gerechte Welt. So unterstützen wir das soziale und spirituelle Wirken der Kapuziner ausserhalb unserer eigenen Reichweite.

NEU

d

KONDOLENZKARTEN



109 d f i r



105 d f i r



106 d f i r

CARTES DE CONDOLÉANCES



158 d f i r



108 d f i r



156 d f i r

AIDER AVEC DES CARTES

Chers clients

Merci beaucoup pour votre intérêt pour les cartes des Capucins suisses.

En achetant nos cartes, vous soutenez le travail missionnaire pastoral, social et caritatif des Capucins à travers le monde. Par exemple, en Tanzanie, en Indonésie et dans d'autres pays où travaillent nos frères (éducation, développement, etc.).

Toutes les cartes sont emballées par la firme VEBO d'Oltén.

CARTES DE CONDOLÉANCES

avec feuille d'insertion française

- Format 11,4 x 19,2 cm avec enveloppe

Nous partageons votre peine et votre
espérance. Vous vivez à la fois un adieu
et un au revoir. Nous vous présentons
toute notre sympathie. Nous remettons

entre les mains du Seigneur des vivants
et des morts.

Cette carte de condoléances, signe de
notre proximité avec vous, soutient
les engagements pastoraux et sociaux
des Capucins de par le monde.

NOUVEAU

f

AIUTARE CON LE CARTOLINE

Cari clienti

Vi ringraziamo infinitamente per il vostro interesse alla gamma di cartoline dei Cappuccini svizzeri.

Con l'acquisto delle nostre cartoline supporterete le attività pastorali, sociali e caritative dei Cappuccini in tutto il mondo. Ad esempio, in Tanzania, Indonesia e altri paesi in cui i nostri fratelli lavorano (scuole, formazione, ecc.).

Tutte le nostre cartoline vengono confezionate dalla fondazione VEBO in Olten.

CARTOLINE DI CONDOGLIANZE

con foglio allegato in italiano

- Formato 11,4 x 19,2 cm con busta

Ci accomiatiamo fiduciosi e confidiamo in un arrivederci. Questo biglietto vuole essere un segno di speranza e di vicinanza nel lutto per

Preghiamo affinché i nostri cari che ci hanno preceduti nella morte trovino la gioia eterna. Desideriamo inoltre impegnarci per un mondo umano e giusto. Per questo sosteniamo l'attività sociale e spirituale dei Cappuccini che va oltre il nostro raggio d'azione.

NUOVO

i

CARTOLINE DI CONDOGLIANZE



157 d f i r



100 d f i r



103 d f i r

CARTAS DA CONDOLIENTSCHA



107 d f i r



101 d f i r

SUSTEGN ATRAS CARTAS

Stimada clientella

Cordial engraziament per Vies interess dil sortiment da cartas dils Caputschins svizzers.

Cun cumprar nossas cartas sustenis Vus la lavur pastorala, sociala e caritativa dallas missiuns dils Caputschins sigl'entir mund. Per exempel en Tansania, Indonesia ed en outras tiaras nua che nos paders ein activs (scolaziun, sectur da formaziun, e.a.).

Tuttas cartas vegnan pachetadas dil center d'integraziun VEBO ad Olten.

CARTAS DA CONDOLIENTSCHA

cun fegl supplementar per romontsch

- Format 11,4 x 19,2 cm cun cuviarta

Nus prendein cumiau ed havein confidonza d'in seveser. Questa carta vul esser in segn d'attaschadadad plein speronza el temps da malencurada per

Nus rughein, ch'ìls cars che van ordavon a nus, anflien il plascher perpeten. Mademamein s'engaschein nus per in mund gest e human. Aschia sustenin nus las activitads socialas e spiritualas dils Caputschins ordeifer nossas atgnas pusseivladads.



r

KONDOLENZKARTEN CARTES DE CONDOLÉANCES



159 d f i r



160 d f i r



161 d f i r



162 d f i r

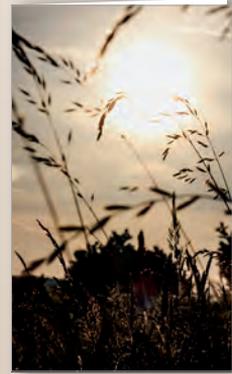


NUOVO

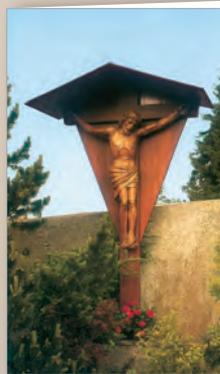
164 d f i r



165 d f i r



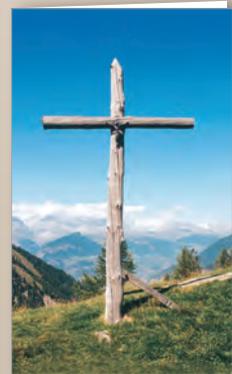
166 d f i r



110 d f i r



111 d f i r



112 d f i r



163 d f i r



167 d f i r



104 d f i r

IHRE UNTERSTÜTZUNG HILFT ...

... zum Beispiel bei der Frauenförderung in ländlichen Gegenden von Tansania. Die Kapuziner setzen sich dafür ein, dass junge mittellose Frauen und Mütter eine Ausbildung als Schneiderinnen oder Krankenschwestern erhalten und den Umgang mit Geld erlernen. Ein kleines Spital soll mit einer Entbindungsstation erweitert werden. Ebenso gibt es eine Begegnungsstätte, in welcher Aidskranke Behandlung, Trost und Unterstützung erfahren dürfen.

Ganz herzlichen Dank für Ihre Solidarität und Unterstützung für den Fortbestand dieser – und anderer, wichtiger Projekte der Kapuziner weltweit.



VOTRE SOUTIEN AIDE ...

... par exemple, dans la promotion des femmes dans les zones rurales de Tanzanie.

Les Capucins s'engagent à ce que les jeunes femmes et mères démunies reçoivent une formation de tailleuse ou d'infirmière et apprennent à gérer un budget domestique. Un petit hôpital doit être agrandi avec une maternité. Il existe également un lieu de rencontre où les malades du sida peuvent bénéficier d'un traitement, du bien-être et du réconfort.

Merci beaucoup pour votre solidarité et votre engagement pour mener à bien ces projets importants des Capucins et bien d'autres dans le monde entier.

KONDOLENZKARTEN CARTES DE CONDOLÉANCES



150 d



114 d f r



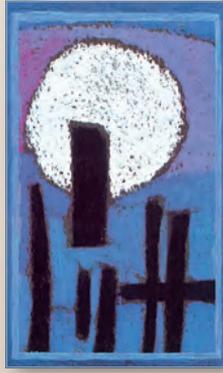
113 d f r



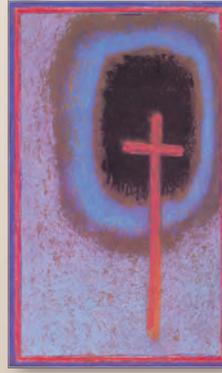
123 d f i r



155 d i r



115 d f r



117 d f r



136 d f i r



116 d f r

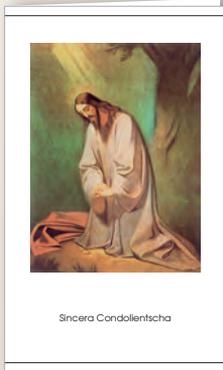


118 d f r

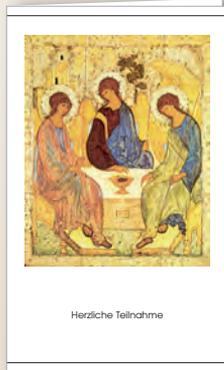


137 d f i r

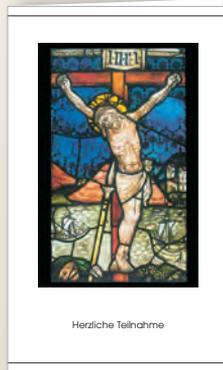
CARTOLINE DI CONDOGLIANZE CARTAS DA CONDOLENTSCHA



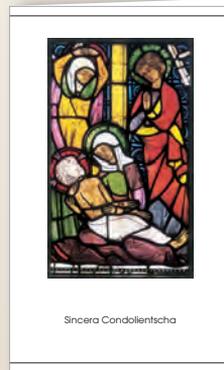
119 d r



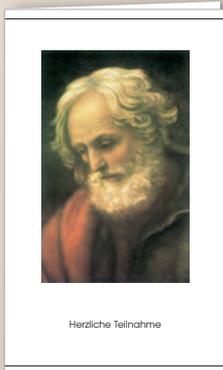
120 d f i



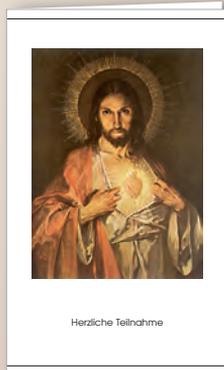
133 d f



134 d r



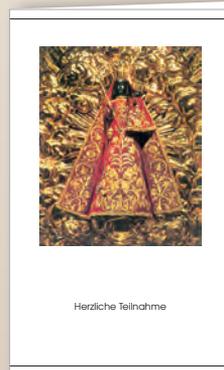
121 d r



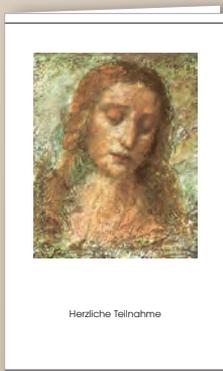
130 d f r



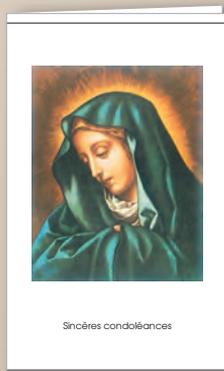
142 f



151 d f i r



122 d f i



131 d f r

KONDOLENZKARTEN CARTES DE CONDOLÉANCES



Herzliche Teilnahme

128 d f i r



Sincères condoléances

129 d f i r



Herzliche Teilnahme

146 d f



Sincères condoléances

147 f



Sincères condoléances

148 d f



Sincères condoléances

149 f



Sincères condoléances

144 f i



Sincera Condolientscha

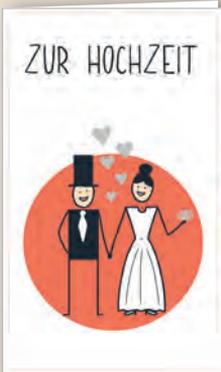
132 d f i r



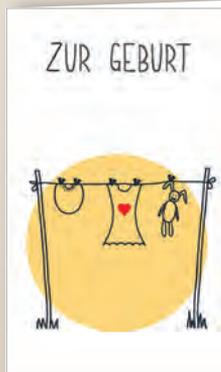
168 d



174 d



170 d



171 d



169 d



173 d



172 d



175 d

NATURKARTEN CARTES DE LA NATURE



613



607



614



615



608



605



603



610



611

CARTOLINE SULLA NATURA CARTAS DALLA NATIRA



601



602



617

IL VOSTRO SOSTEGNO AIUTA ...

... per esempio, nel supporto delle donne nelle zone rurali della Tanzania.

I Cappuccini si impegnano a garantire che le giovani donne e le madri indigenti ricevano una formazione come sarte o infermiere e imparino a gestire il bilancio familiare.

Un piccolo ospedale verrà ampliato con un reparto maternità. Inoltre vi è anche un luogo di incontro dove i malati di AIDS possono ricevere cure, conforto e sostegno.

Vi ringraziamo di cuore per la vostra solidarietà e per il vostro sostegno nella prosecuzione di questo e di altri importanti progetti dei Cappuccini in tutto il mondo.



VIÉS SUSTEGN GIDA ...

... per exempel da promover dunnas ora silla tiara en Tansania. Ils Caputschins s'engaschan che giuvnas dunnas e mummas senza mieds han la pussevvladad da far la scolaziun da cusunzas e tgirunzas. Ellas emprendan era co agir cun finanzas. In pign spital duei vegnir engrondius cun ina partiziun da piglalauncas. Planisada ei era ina stanza da sentupada, ella qualla malsausns da sida duaïen survegnir tractament, consolaziun e sustegn.

Grond engraziament per Vossa solidaritad e Vies sustegn per possiblitar vinavon quels ed auters projects dils Caputschins sin igl entir mund.

WINTER- UND WEIHNACHTSKARTEN CARTES D'HIVER ET DE NOËL



612



618



704



619



616



621



620



622

CARTOLINE INVERNALI E NATALIZIE CARTAS D'UNVIERN E DA NADAL



709

NUOVO



711



708

NOUVEAU



710



702



703



706



700



701



705

**WEITERES AUS DEM SHOP PLUS D'INFORMATIONS SUR LA BOUTIQUE
ALTRO DALLO SHOP ULTERIUR ORD LA STIZUN**



Tinga

Kinder

**Gesegnete Kerzen
Bougies bénies
Candele benedette
Candeilas benedidas**

Gross 19.5 x 6.5cm

Preis CHF 16.–

Klein 19.5 x 5.5cm

Preis CHF 13.–

Mädchen

Franziskus



Missionskalender

Unser Missionskalender hat ein grosszügiges Kalendarium mit viel Platz für Notizen, Termine und über 1000 Namenstage. **CHF 8.–**

Calendrier missionnaire

Notre calendrier des Missions est doté de beaucoup d'espace pour les notes, les rendez-vous et les saints du jour, pour la modique somme de **CHF 8.–**.

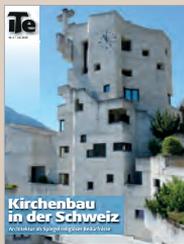
Calendario missionario

Il nostro calendario murale è un calendario molto utile, ha spazio per scrivere note ed appuntamenti, inoltre vi sono elencati circa 1000 onomastici. **CHF 8.–**



Format: 14.7 x 46 cm

Formato: 14.7 x 46 cm



Te – das Magazin,
weltoffen – franziskanisch – engagiert
erscheint 5 mal jährlich

**frères
en
marche** – revue franciscaine
avec ouverture sur le monde
paraît 5 fois par an

Kapuziner

**Missionsprokura
Schweizer Kapuziner**

Kartenverlag
Postfach 1017
4601 Olten
Telefon 062 212 77 70
Telefax 062 212 13 29
karten@kapuziner.org
www.kapuziner.ch

Der Franziskuskalender ist ein idealer Begleiter durchs Jahr, mit interessanten Texten und gut gewählten Fotos mit kreativer Gestaltung. **CHF 16.–**

